

Friûl di Jevât

PAR CURE DA LA SOCIETÂT FILOLOGJICHE FURLANE

Vie Bellini, 3, Guriza - tel./fax 0481533849 - gorizia@filologicafriulana.it - www.filologicafriulana.it

10 agns insiemit

Jera il 8 di Març dal 2008 cuant ch'è stada presentada la paggina in marilenga sul setemanâl diocesano "Voce Isontina" di banda di Bonsignôr Dino De Antoni, Vescul di Guriza, e di Lorenzo Pelizzo, President da Filologjica.

Colin duncja dis agns di una presinza organica dal furlan su "Voce Isontina": passa cent a son stadis lis pagjinis publicadis. Cetancj a son stâts i colaboradôrs e i argoments tratâts, da cultura a l'atualitât e in plui coments, presentazions di libris e iniziativis, ricuarts e memoriis, corots.

Dis agns a son za un numar di un ciert rispiet: no je plui una paggina ocasionâl, ma si à vût e garantît continuitât, un obietf che - cul mont di vuê - nol è simpri e dal dut scontât.

Un ringraziament i va duncja a cui che al à volût chista paggina, a Bonsignôr De Antoni in particolâr, e a duçj i colaboradôrs che a àn scrit in chiscj dis agns.

Je passada tanta aga sot dai puints dal Lusinz, a son passâts doi Papis, doi Vescul di Guriza (ancja doi presidents da Filologjica!), ma il sintiment al è simpri chel dal timp da prima paggina: jessi presints.

Chist inovâl nus permet ancja di fermâsi e pensâ al avignî: servissia ancjamò una paggina duta par furlan su "Voce Isontina"? Una domanda impuartanta, chesta, che o zirî ai nestris letôrs, cu la speranza di no vè una rispuesta dome di creanza.

Dut câs la rispuesta par noaltris no pues jessi che una: dal sigûr!

Sigûr, parzè ch'è rimarca una presinza, no dome storica, ma ancja di atualitât da comunitât furlana tant che part integrant e fondamentâl dal Gurizan, ancja tai mieçs di comunicazion e ta nestra Diocesi. Di plui, la stessa presinza e varès di jessi garantida e insiorada ancjamò di plui, in altris setôrs e ativitâts da nestra Glesia di Guriza: no dome cu la pagina "Friûl di Jevât" e cu la traduzion da letara pastorâl dal Vescul par furlan, ma ancja cuntuna presinza plui fuarta ta liturgia e ancja ta... cjarta intestada da Diocesi. Ancja cussì, al varès dit pre Guido Maghet, al sarès mût di... scuvierzimi furlan.

Feliciano Medeot

La Societât Filologjica e torna a publicâ li "Rimis furlanis" dal 1921

Soldât, 21 àns, prima puisia, a Brno, che al furlanizava in *Brune*. Gi la publica l'Almanac dal Popul (1917), anuari dal moviment catolic da Contea di Guriza a Wagner, tal cjamp dai profugos.

"*Cialant la lune*" je una lagrimanta espression di amôr pal Friûl, un leitmotiv da sô vita, difati cuasi cuasi gi someava simpri di essi massa pôc furlan, e pûr, tai soi comizis in furlan, la pi part, al fevelava, e no par via che i soi contadins a no vessin capît al talian: da la fin dal '800, erin ducj inscuelâts!

Ancja so fi Renzo 'l confermava al "*gran amor... por el Friul por su gente*".

Pi tart, li' peraulis di Minut poeta a rodolin pi secjis e duris cuintra i militariscj "*Barbars beciars*", in "*Umanitât*", scrita *donge le trincee*. Somea che a sclopìn di realisim, cuant che a scrivin da uera provada ta trinceis. L'eco di chês peraulis al suna fin avuê, epoca di "*bombis intelligentis*" e simpri testimonis di marçjadanç di muart.

"*Umanitât*" je un vèr monument cuintra la uera, imbombât di realisim tragjic, che al materializa l'orôr.

Je chista esperiença di uera a nudrî al so socialisim, e la voia di riscat da sclavitût ch'è sfracaia la int da Bassa: al nas al socialisim rivoluzionari dal 1919 al 1923.

Je una scuviarta dal prof. Zorz Faggin la fuarza di gnovitât da sô puisia e no dome pai furlans (traduzions ancja in todesc).

Dal rest, che lui al ves la volontât di zoncjà cun paveis, primaveris e ziguzainis, lu declara intuna sorta di introduzion a la racolta "*Rimis furlanis*", disintla francja e neta: "...sôî cà, no cu le *"sagre di Bolzàn"* o cu li *"Lejendis furlanis"*... Si cjatarà sfrutament, fadâ, lavôr, lota ta sôs peraulis che a partin gnova linfa a la poesia. Impuartanta la sô lota ta Contea, dopo l'ocupazion taliana, che fo parfin regrès rispiet a lez za ben aprovada cul pat colonic di Bugatto tal 1914.

Puisia di esperiença la sô: al cognòs i siôrs che a pretindin l'impussibil; li' feminis e i omps che a sgobin come cjans da l'alba al tramont, brusâts dal soreli; ironic al fevela da "*Justizia torzeone*", zimulada cul podê; a voltis, divertît, al fevela ancja di chel che al nas intôr di sé, di par di.

"*Rimis furlanis*", li' 22 composiziôns, che a viodin al soreli ta zitât dal Isunz (1921), a



GJOVANIN MINUT CU LA NIEZE NIVES CANDUSSI A ROMANS

La puisia gnova di Gjovanin Minut

forin subita struçjadis e sglavinadis di criticchis senza dût, di ogni colôr politic: republican, comunis, populâr.

Al mâl olê politic si zontava la passion rimarula di una puisia ch'è dineava ogni impen. Ancja i compains di aîr lu mitraliâr, fûr che un gjornâl, forsi socialist, prima che lui, dopo Livorno, al passâs cui comuniscj.

Son peraulis di un che si intindeva di poesia, che al veva let Zorut e ancja Ermes di Colorêt; cui al podevia essi? Forsi al avocat Tuma, sloven, "*amador da lenghe furlane*". A lui Minut gi scrîvê "*i doni cun afiet*" una raccolta da "*Rimis*".

Timps di dureza, di lota e di emigrazion chei di Minut dopo da granda uera; tal miez la puisia ruspiosa, zoncjanta, ultimativa come la int da "Bassa". Di chist si fevelava un cuaranta àns fa cun Renato Jacumin che lu scuviarzè come sindacalist e gi à tornadi al so almancul moralmenti, come ancja Camillo Medeot.

Fi e nevôt di Minut si maravearin di savêlu comunis e rivoluzionari, cun lôr nol fasê peraula da sôs lotis. Prima in Argentina, e dopo in Uruguay, al lavorâ economicamenti, sientificamenti e in ta

scuela, rivuart aspîts e li' materiis dal lat e dai derivâts, doventant un grant espert; plui nuia politica, plui nuia sindacalisim, plui nuia poesia.

Celso Macor 'l à mostrât cualchi difiet ta poesia di Minut come chel di essi restât a mieza strada per chel che al rivuarda la rima; ma za al nacuarzisi - in chê volta - che la rima era una scjaipula je stada una rivoluzion.

Faggin al fevela di un violent realisim umanitari che al conota la sô poesia: difati gi à viarti i voi sedi a cui che a la poesia gi ûl ben e ancja a cui che poesia 'l à scrit. Stradis gnovis dopo di lui, poesia gnova, gnova vita a li' peraulis, al cûr e a l'anima. Al contà al fi, Renzo, che so pari 'l era un grant lavoradôr, e di sabida e di domenia, si cjatava al timp par studiâ; al so 'l era un caratar legri. Par dîla cu li' peraulis dal fi, "*un hombre simpático, de una risa fácil, que le gustaba conversar... una persona muy inteligente, pero que, a su vez, era un hombre reservado. No era un "boca abierta"*". E in chista ultima espression, al di di avuê, ancjamò protagonist di una rivoluzion!

Ferruccio Tassin

Domenie ai 11 di Març la assemblee dai socis

Domenie ai 11 di Març dal 2018 a lis 10 a buinore, inte sede di Palaç Mantica in vie Manin 18 a Udin, si da dongje la Assemblee Gjenerâl Ordinarie dai Socis da la Societât Filologjiche Furlane. Come ogni an si rive a chest apontament par fâ un belanç no dome finanziari, ma ancje da lis ativitâts che la Societât e à fat l'an passât e di chês gnovis in program. L'ordin dal di al previôt di fat l'esam e l'aprovazion dal belanç 2017 e dai documents di prevision pal 2018.

L'incuintri si vierzarà cul discors dal president Federico Vicario che, cu la relazion morâl, al presenterà i moments plui impuartants dal 2017: la "Fraie de Vierte" che si è tignude a Sedean, publicant un numar speciâl da la riviste "Sot la Nape" su Flaiban, Merêt di Tombe e Sedean; il Congrès sociâl a Mueç, cun ancje la presentazion dal numar unic par cure di Giuliana Pugnetti e Bruno Lucci. Plui di cent a son stadis lis manifestazions cjapadis dentri da la cuarte edizion da la

"Setemane de culture furlane", in Mai, iniziativis di tancj gjenars sui diviers aspîts, da la storie al ambient, da la literature a la lenghe, da la musiche a l'art.

Di là dai events, simpri centrâl pe Societât e je la ativitât di didatiche e formazion, cui cors pratics di lenghe e culture furlane tignûts in 22 comuns dal Friûl cu la poie de Arlef, là che a àn partecipât 497 corsiscj. Dentri da la Biblioteche sociâl a van indenand lis voris di incessite dal patrimoni dai libris e dai materiâi multimediâi, da la catalogazion (in particolâr

dal Font Durigon), dal servizi di document delivery e inzornament dai catalics.

Tal secont moment da l'assemblee al vignarà presentât il document di prevision pal 2018. Ancje il gnûf an al sarà plen di iniziativis: dai 10 ai 20 di Mai si fasarà una gnove edizion da la "Setemane de culture furlane", che si sierarà cu la "Fraie de Vierte" tal comun di Budoie. Il Congrès sociâl al sarà a Colorêt e a son in program ancje tantis altris manifestazions e la stampe di gnovis publicazions.



Cors pratics

Si tache a Romans

Promovût dai comuns di Roman e Morâr, joibe ai 8 di Març al tacarà un gnûf cors pratic di lenghe furlane da la Societât Filologjiche cu la poie da la ARLeF -

Agenzie Regionâl pe lenghe furlane. La sede dal cors, tignût di Michele Calligaris, e je Cjase Candussi Paisani (prin plan) a Romans. Lis lezioms, par un totâl di 13 incuintris di dôs oris ognidun, a saran ogni joibe da lis 8 a lis 10 di sere. Informazions e iscrizions al numar 0481 90555, bibliotecaromans@gmail.com. La schede di jemplâ par iscrivisi si pues discjamâ dal sît internet www.filologicafriulana.it (sezion Lenghe furlane - Cors pratics).

Lis lezioms a son a gratis e vertis a ducj i interessâts; al pues partecipâ ancje cui che nol à za une cognossince di base dal furlan. A la fin al vignarà consegnât un certificât di frecuença a chei arlêfs che a varan partecipât a almancul il 70% da lis oris di lezion. Il certificât al è titul culturâl par jentrâ te Liste regionâl dai insegnants cun competencis di lenghe furlane.

